

# BOLLETTINO

COMUNITÀ EVANGELICA RIFORMATA  
EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE  
MESOLCINA E CALANCA

moesano-ref.ch



Settembre  
Ottobre 2024

**Lobe den Herrn, meine Seele, und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat.**

Psalm 103,2

**Benedici, anima mia, il Signore e non dimenticare nessuno dei suoi benefici.**

Salmo 103,2



Liebe Gemeinde  
Vor vielen Jahren habe ich zum Erntedankfest in einem Familiengottesdienst darum gebeten, ein Symbol mitzubringen für den Dank an Gott aus den letzten Monaten. Es war bewegend, was Kinder und Erwachsene zum Dankaltar brachten: Ein Vater kam mit einem Ziegelstein als Dank für die Baugenehmigung für das geplante Haus, denn die Wohnung war für seine vierköpfige Familie zu klein geworden. Eine Jugendliche brachte ihr Zeugnis zum Altar, als Dank, dass sie ihren Schulabschluss geschafft hatte. Ein junger Mann legte den Arztbericht auf den Altar, der beinhaltete, dass er nach der Krebserkrankung geheilt war. Ein Elternpaar brachte einen Strampelanzug als Dank für die Geburt des lang ersehnten Kindes. Zahlreiche weitere Symbole brachten Kinder und Erwachsene zum Altar und wir sangen anschließend den Kanon „Lobe den Herrn, meine Seele und seinen heiligen Namen, was er dir Gutes getan hat, Seele, vergiss es nicht! Amen.“ Vergiss nicht, denk dran, erinnere dich, was Gott dir Gutes getan hat!

Auch wenn wir in den letzten Monaten in der Mesolcina Schlimmes erlebt haben, Menschen viel verloren haben, sollten wir uns nicht auf das Schreckliche konzentrieren. Negatives tut der Seele nicht gut. Es macht unzufrieden, unglücklich. Das hat der Beter des Psalms auch gewusst, denn er spricht zu sich selbst: „Lobe den Herrn, meine Seele und vergiss nicht, was Gott dir Gutes getan hat!“

Cara comunità,  
Molti anni fa durante una funzione familiare per il Giorno del Ringraziamento, ho chiesto alle persone di portare un simbolo dei mesi precedenti per il ringraziamento a Dio. È stato commovente vedere ciò che bambini e adulti hanno portato sull'altare del ringraziamento: Un padre è venuto con un mattone come ringraziamento per il permesso di costruire la casa che aveva progettato, poiché l'appartamento era diventato troppo piccolo per la sua famiglia di quattro persone. Una giovane donna ha portato all'altare il suo certificato come ringraziamento per essersi diplomata. Un giovane ha messo sull'altare il referto del suo medico che attestava la guarigione dal cancro. Una coppia di genitori ha portato una tutina come ringraziamento per la nascita del figlio tanto atteso.

Numerosi altri simboli sono stati portati all'altare da bambini e adulti e poi abbiamo cantato il “Loda il Signore, anima mia e il suo santo nome, quanto bene ha fatto per te, anima, non dimenticarlo! Amen“. Non dimenticate, ricordate, ricordate ciò che di buono Dio ha fatto per voi!

Anche se negli ultimi mesi in Mesolcina abbiamo vissuto cose terribili e le persone hanno perso molto, non dobbiamo concentrarci sulle cose terribili. La negatività non fa bene all'anima. Ci rende insoddisfatti, infelici. Lo sapeva anche il salmista, che dice a se stesso: “Loda il Signore, anima mia, e non dimenticare le cose buone che Dio ha fatto per te!

Wer mit dem Loben Gottes den Tag beginnt, schafft ein positives Vorzeichen für den weiteren Tagesverlauf. Wenn es uns schlecht geht, fällt uns wenig Positives ein. Deshalb ist es hilfreich, in guten Zeiten einmal aufzuschreiben, was Gott Gutes in Ihrem Leben geschenkt hat und dieses Blatt in schlechten Zeiten aufzuschlagen und zu lesen, sich zu erinnern. Oder man stöbert in der Kiste mit den alten Fotos (das hat, für diesen Bollettino, auch die Redaktion gemacht) oder sucht auf dem Handy alte Fotos mit Ereignissen, wo wir freudig miteinander gefeiert oder schöne Dinge erlebt haben. Auch das tut gut, und mit einem Lächeln sieht man sich die Bilder und Menschen aus vergangenen Zeiten an oder entdeckt sich selbst mit einem Lächeln. Das meint der Psalmbeter: „Vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat! Erwähne dich!“ Dieses Gedenken hat heilende Kraft. Denn es gibt nicht nur Schweres im Leben, sondern auch Schönes. Es gibt nicht nur Schatten, sondern auch Licht.

Ich wünsche Ihnen beim Nachdenken über das 'Gute', das Gott Ihnen geschenkt hat, beglückende Erfahrungen und Erkenntnisse! Vielleicht stimmen Sie anschließend mit ein in das Lied „Lobe den Herrn, meine Seele und seinen heiligen Namen, was er dir Gutes getan hat, Seele, vergiss es nicht! Amen“, wenn wir es am Sonntag im Erntedankgottesdienst singen. Und vielleicht bringen Sie ja auch in den Gottesdienst am 22. September ein Symbol mit, um Gott zu danken.

Im Übrigen ist meine Lieblingsblu-

Iniziare la giornata lodando Dio dà un tono positivo al resto della giornata. Quando le cose vanno male, non riusciamo a pensare a molte cose positive da dire. Ecco perché è utile scrivere le cose buone che Dio ha fatto nella vostra vita nei momenti buoni e aprire questa pagina nei momenti cattivi e leggerla per ricordarsene. Oppure potete rovistare nella vostra scatola di vecchie foto o cercare sul vostro cellulare vecchie foto di eventi in cui abbiamo festeggiato insieme con gioia o vissuto cose belle. Anche questo vi fa bene e potete guardare le foto e le persone del passato con un sorriso o scoprire voi stessi con un sorriso. Questo è ciò che intende il salmista: Non dimenticare le cose buone che ha fatto per te! Ricordate! Questo ricordo ha un potere curativo. Perché nella vita non ci sono solo cose difficili, ma anche cose belle. Non ci sono solo ombre, ma anche luce.

Vi auguro di fare esperienze e realizzazioni felici riflettendo sul "bene" che Dio vi ha dato! Forse allora vi unirete al canto "Loda il Signore, anima mia, e il suo santo nome, quanto bene ha fatto per te, anima, non dimenticarlo! Amen." Quando lo canteremo domenica durante il culto di ringraziamento per il raccolto. E forse porterete anche un simbolo alla funzione religiosa del 22 settembre per ringraziare Dio.

Tra l'altro, i miei fiori preferiti sono i non ti scordar di me: in questo azzurro glorioso vedo sempre le cose buone e belle che Dio mi ha dato:

me das Vergissmeinnicht:  
In diesem herrlichen Blau sehe ich immer wieder das Gute und Schöne, das Gott mir geschenkt hat: Ja, Herr, ich will das nicht vergessen und deine wunderbare Natur loben. Ich will dir nicht nur danken für Brot und Nahrung, sondern für meine Familie und Freunde, für mein Leben. Danke!

Eure Pfarrerin Susi Ortmann

Sì, Signore, non voglio dimenticare questo e lodare la tua natura meravigliosa. Non voglio ringraziarti solo per il pane e il cibo, ma per la mia famiglia e i miei amici, per la mia vita. Grazie!

La vostra pastora Susi Ortmann



Hinweise / Annunci



[moesano-ref.ch](http://moesano-ref.ch)

### **Bibelstudium / Studio biblico**

Dienstag, 3. Sept. und Dienstag 24. Sept.  
17.00 - 18.30 Centro Grono

\*\*\*\*\*

### **Bibelstudium / Studio biblico**

Giovedì 3 ottobre e giovedì 17 ottobre  
14.00 - 15.30 Centro Grono



**Für Seniorinnen und Senioren / Per i senior**

**Freitag, 20. Sept. / Venerdì 20 sett - 14.00 bis 17.00 Centro Grono**  
**Thema Flüchtlinge:** Wir schauen uns den Dokumentarfilm (30 Min.) „Eingebürgert“ von Sören Senn an. Einer der Protagonisten, Ali Hassan, wird anwesend sein und uns über seine Flucht aus dem Krieg in Syrien erzählen, und wie schwierig es ist, in einem fremden Land wieder Fuss zu fassen. Herzliche Einladung an alle Interessierten!

\*\*\*\*\*

**Donnerstag, 24. Okt. / Giovedì 24 ott - 14.00 - 17.00 Centro Grono**

**Kindernachmittag**

**Mittwoch, 11. September und Mittwoch, 16. Oktober** um 14.00 bis 17.00 Uhr Centro Grono

**Pomeriggio per i bambini:**

**Mercoledì 11 settembre e Mercoledì 16 ottobre** dalle 14.00 alle 17.00 centro Grono

**Tagesausflug Mittwoch, 4. September 09.00 - 17.00 Centro Grono**

Ausflug ins Val Avers - Treffpunkt Centro Grono

**Passeggiata, mercoledì 4 settembre ore 09.00 - 17.00 Centro Grono**

Escursione nel Val Avers - punto d'incontro Centro Grono

\*\*\*\*\*

**Tagesausflug Mittwoch, 2. Oktober 09.00 - 17.00 Centro Grono**

Ausflug ins Tessin - Treffpunkt Centro Grono

**Passeggiata, mercoledì 2 ottobre ore 09.00 - 17.00 Centro Grono**

Escursione nel Ticino - punto d'incontro Centro Grono



## Oktoberlied

Der Nebel steigt, es fällt das Laub;  
Schenk ein den Wein, den holden!  
Wir wollen uns den grauen Tag  
Vergolden, ja vergolden!  
Und geht es draußen noch so toll,  
Unchristlich oder christlich,  
Ist doch die Welt, die schöne Welt,  
So gänzlich unverwüstlich!

Und wimmert auch einmal das Herz –  
Stoß an und laß es klingen!  
Wir wissen's doch, ein rechtes Herz  
Ist gar nicht umzubringen.

Der Nebel steigt, es fällt das Laub;  
Schenk ein den Wein, den holden!  
Wir wollen uns den grauen Tag  
Vergolden, ja vergolden!

Wohl ist es Herbst; doch warte nur,  
Doch warte nur ein Weilchen!  
Der Frühling kommt, der Himmel lacht,  
Es steht die Welt in Veilchen.

Die blauen Tage brechen an,  
Und ehe sie verfließen,  
Wir wollen sie, mein wackrer Freund,  
Genießen, ja genießen!

**Theodor Storm** (1817 - 1888), Hans Theodor Woldsen Storm,  
deutscher Jurist, Dichter und Novellist

## I culti in settembre

Domenica	08 settembre	10.00	Grono	Pfarrer H. Gossler d.
Domenica	15 settembre	10.00	<b>St. Bernardino Kapelle</b>	
			<b>Berggottesdienst</b>	Susi Ortmann d. / it
Domenica	22 settembre	10.00	Grono	Susi Ortmann d. / it.
			<b>Herbstfest - Erntedankgottesdienst mit Grillfest und einem speziellen</b>	
			<b>Gast: Ali Hasan aus Syrien erzählt und trommelt von seiner Flucht aus dem Kriegsgebiet.</b>	

## I culti in ottobre

Domenica	06 ottobre	10.00	Grono	Dorothea Wiehmann d.
Domenica	20 ottobre	10.00	Grono	Susi Ortmann d. / it.
Domenica	27 ottobre	10.00	Grono	Susi Ortmann d. / it.

### **Gemeinsames Mittagessen, Mittwoch, 11. Sept. und Mittwoch 16. Okt. Pranzo in comune, mercoledì 11 sett. e mercoledì 16 ott.**

È gradito annunciare la propria presenza entro lunedì 9 sett / 13 ott  
Um Anmeldung wird gebeten bis spätestens Montag, 9. Sept. bzw. 13. Okt.  
Tel. 079/406 47 72 (Annadora Senn)



Fotos: Andreas

Titelseite: 2012 Gemeindebesuch aus Oberentfelden / Seite 4: 2014 Festgottesdienst  
Seite 6: 2014 Festgottesdienst / 2019 Pranzo comune

### **Comunità Evangelica Riformata Mesolcina e Calanca**

Presidente: Beni Singer, Carà de Dòsc 11, 6538 Verdabbio / 079 230 15 16  
beni.singer@bluewin.ch

Pastora: Susi Ortmann, Centro evangelico via alle Scuole 20, 6537 Grono / 076 298 53 87  
Redazione Bollettino: Susi Ortmann, susanne.ortmann@gr-ref.ch  
Andreas Schmid, andreasmoesa@bluewin.ch  
Traduzioni in italiano: Christa Albertalli  
Bankkonto: IBAN: CH90 0900 0000 6500 00473